



## Chronis RTS / RTS L

Programovatelné spínací hodiny s bezdrátovým přenosem povelů



Abyste mohli optimálně využít všech výhod programovatelných spínacích hodin s bezdrátovým přenosem povelů Chronis RTS/RTS L, přečtěte si pozorně následující návod k obsluze a provozu.

### inteo Chronis RTS/RTS L

**Chronis RTS / RTS L** jsou programovatelné spínací hodiny s bezdrátovým přenosem povelů, určené k řízení elektricky poháněných rolet a žaluzií prostřednictvím přijímačů dálkového ovládání řady SOMFY RTS. V provedení **Chronis RTS L** jsou navíc vybaveny vstupem pro světelné čidlo a funkcemi sluneční automatiky.

**Chronis RTS DCF / RTS L DCF** mají dále vestavěný speciální přijímač signálu přesného času z vysílače DCF a samočinně nastavují aktuální čas a datum i přechod zimní / letní čas a zpět.

Díky tomu, že povelů jsou přenášeny bezdrátově rádiovými vlnami, snižují se instalační náklady na minimum.

Dosah může být až 300 m ve volném prostoru a 20 m v budovách (jedná se o typické hodnoty, které se liší podle místních podmínek). Chronis RTS / RTS L spolupracují se všemi přijímači dálkového ovládání z programu SOMFY RTS včetně pohonů se zabudovaným přijímačem.

Chronis RTS / RTS L umožňují 4 různé režimy automatického provozu, případně umožňují časovou automatiku zcela vypnout:

#### - Týdenní program

pro každý den v týdnu samostatně může být nastaven jeden čas pro automatické spuštění a jeden čas pro vytažení rolet (žaluzií).

#### - Bezpečností (Security) program

časy nastavené v týdenním programu jsou náhodně měněny v rozsahu +/- 15 minut, aby i za vaší nepřítomnosti dům působil obydleně

#### - Cosmic 1

povely jsou vydávány podle časů východu a západu slunce, které jsou pro každý den v roce uloženy v paměti přijímače

#### - Cosmic 2

povely ke spuštění jsou vydávány podle časů z programu COSMIC 1, povely vytažení podle časů týdenního programu

#### - OFF-provoz

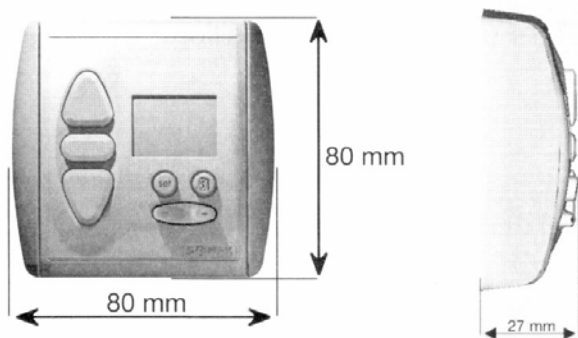
časová automatika vypnuta, lze zadávat pouze ruční povelů

Podrobný popis jednotlivých režimů provozu naleznete v bodě 4 „**Programování**“

**Všechny funkce Chronis RTS platí také pro Chronis RTS L se světelným čidlem. Speciální funkce sluneční automatiky Chronis RTS L naleznete v návodu k obsluze světelného čidla.**

## 1. Technické údaje

### Chronis RTS/RTS L



**Napájení:** 3 V (2 ks baterie – typ AAA)

**Pracovní kmitočet:** 433,42 MHz

**Krytí:** IP 30

**Provozní teplota:** +5° C .. + 40° C

**Pracovní prostředí:** suché obytné místnosti



Somfy, spol. s r.o. tímto prohlašuje, že výrobek Centralis RTS je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES

Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce)

Prehlásenie o zhode je k dispozícii na adrese [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce)

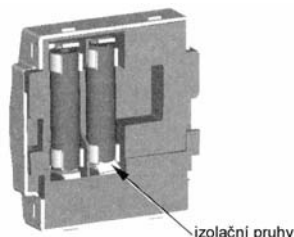
Toto zařízení lze provozovat v ČR na základě všeobecného oprávnění VO-R/10/08.2005-24.

Toto zariadenie je možné prevádzkovať v SR na základe všeobecného povolenia VPR-05/2001.

## 2. Instalace

1. Dosah rádiových zařízení je omezen zákonnými předpisy a nařízenými pro rádiová zařízení (viz výše) a místními podmínkami. Dbejte proto při projektování na zaručení dostatečného rádiového příjmu.
2. Aby nebyla ovlivněna kvalita příjmu, mělo by se při instalaci dbát na to, aby minimální vzdálenost mezi Chronis RTS /RTS L a nejbližším přijímačem byla minimálně **30 cm**.
3. Chronis RTS / RTS L by neměly být instalovány na rozměrné kovové předměty nebo v jejich blízkosti. Jiná zařízení s bezdrátovým přenosem signálu ve stejném kmitočtovém pásmu (např. počítačové myši ap.), ale i jiná zařízení (mobilní telefony, televizory ap.) mohou za určitých okolností nepříznivě ovlivnit funkci zařízení.

### 2.1 Uvedení do provozu



Chronis RTS / RTS L jsou dodávány s vloženými bateriemi (2 ks alkalických tužkových článků „micro“, velikost AAA).

Mezi + pólem jedné z baterií a kontaktem je vložen izolační pásek.

Tento pásek je nutné být před montáží odstranit.

→ Na displeji se objeví údaj času nebo nápis **OFF**

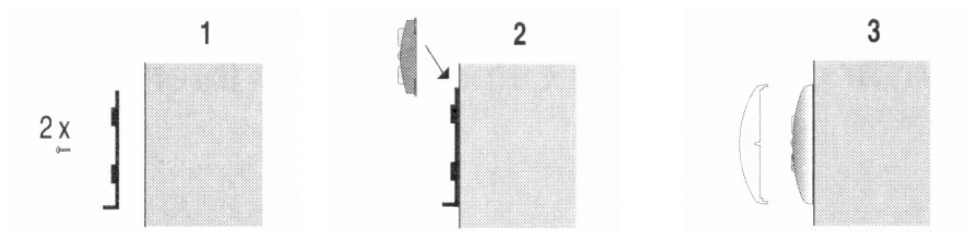
**Upozornění:** Před definitivním upevněním spínacích hodin Chronis RTS / RTS L zkontrolujte, zda z vybraného místa je zajištěn dostatečný příjem signálu pro všechny ovládané přijímače!

U provedení Chronis RTS L také ověřte, že postačuje délka přívodního kabelu od světelného čidla!

## Chronis RTS / RTS L

Programovatelné spínací hodiny s bezdrátovým přenosem povelů

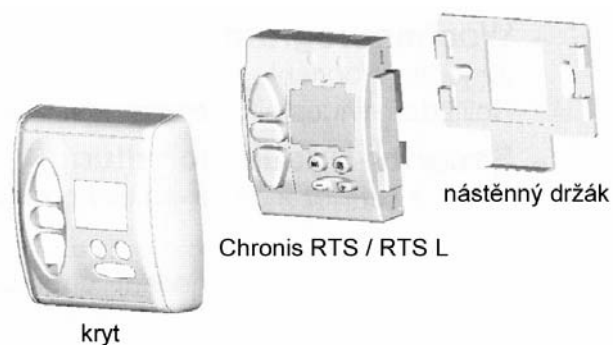
### 2.2 Montáž



1) Nástěnný držák připevnit na stěnu dvěma šrouby

2) Chronis RTS/RTS L nasadit shora do nástěnného držáku

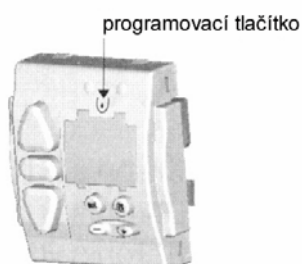
3) Namačknout kryt



### 2.3. Nastavení ovládaného zařízení

Aby ovládané zařízení - rolety nebo žaluzie - správně reagovalo na povelů spínacích hodin Chronis RTS, je nutné odpovídajícím způsobem nastavit i **druh provozu** Chronis RTS. Toto nastavení se provádí v diagnostickém menu - viz kapitola 8.

## 3. Rádiové spojení



Aby spínací hodiny Chronis RTS / RTS L mohly předávat povelů přijímačům dálkového ovládaní a mohly tak řídit připojená zařízení (rolety, žaluzie atd.), je třeba určené přijímače „naučit“ rozeznat jejich signál a uložit jej do jejich paměti.


Postup učení závisí na konkrétním typu přijímače, a proto se řiďte též jeho návodem k obsluze.

### 3.1 Učení:

- uveďte vybraný přijímač do programovacího módu - přitom se řiďte návodem k obsluze přijímače
- stiskněte programovací tlačítko na Chronis RTS / RTS L.
- Na displeji se objeví nápis „Prog“. Držte programovací tlačítko tak dlouho, dokud přijímač dálkového ovládaní nepotvrdí úspěšný průběh učícího procesu - způsob potvrzení viz opět návod k obsluze přijímače

## 4. Programování 4.1 Uvedení do provozu - základní nastavení

### Pro nastavení nebo změnu hodnot vždy platí:

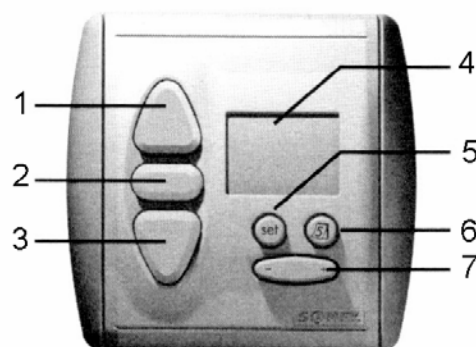
- změněny mohou být hodnoty, které blikají.
- pro ukončení změn a uložení zadaných hodnot vždy stlačit 
- není-li během cca 20 sekund provedeno žádné zadání, je nastavovací mód automaticky ukončen. Do té doby provedené změny přitom **nejsou** uloženy.

Před nastavením aktuálního času a data překontrolujte, zda je nastaven letní anebo zimní, aby nastavení odpovídalo skutečnému aktuálnímu stavu.

**Z výroby je nastaven „zimní“ čas (SEČ)!**

**U varianty s přijímačem DFC odpadá nastavení letního / zimního času, aktuálního času a data, neboť tato nastavení se po uvedení do provozu provedou samočinně (viz kapitola 7 „Provedení DFC“).**

- 1) Tlačítko pro povel NAHORU
- 2) Tlačítko pro povel STOP
- 3) Tlačítko pro povel DOLŮ
- 4) Displej
- 5) Tlačítko SET
- 6) Tlačítko zobrazení data
- 7) Nastavovací tlačítko



### Údaje na displeji - zobrazení času

- |                    |  |   |
|--------------------|--|---|
| 1) Hodina          |  | 4) Aktuální den (zkratkou z němčiny nebo číslicí) |
| 2) Letní/zimní čas |  | 5) Minuta   |
| 3) Druh provozu    |  |   |




### Údaje na displeji - zobrazení data

- |        |  |          |
|--------|--|----------|
| 1) Den |  | 2) Rok   |
|        |  | 3) Měsíc |

### Nastavení letního / zimního času

Odpovídající nastavení je znázorněno na displeji: písmeno „S“ pro letní čas  
písmeno „W“ pro zimní čas




#### ■ změna ze zimního času na letní

1.  Krátce stlačit → časový údaj bliká
2.  Držet stlačené déle než 5 sekund → na displeji se objeví písmeno „S“ pro letní čas
3.  Krátce stlačit (uložit) → zobrazí se údaj aktuálního času





## Chronis RTS / RTS L

Programovatelné spínací hodiny s bezdrátovým přenosem povelů












### ■ změna z letního času na zimní


1.  Krátce stlačit → časový údaj bliká
2.  Držet stlačené déle než 5 sekund → na displeji se objeví písmeno „W“ pro zimní čas
3.  Krátce stlačit (uložit) → zobrazí se údaj aktuálního času

### ■ Nastavení aktuálního času

1.  Krátce stlačit → časový údaj bliká
2. Nastavit čas pomocí   (čím déle držíte stisknuté, tím rychleji se mění údaj času)
3.  Krátce stlačit (uložit) → zobrazí se údaj aktuálního času

### ■ Nastavení data

1.  Krátce stlačit → zobrazení data (nenásleduje-li během následujících 10 sekund žádné zadání, vrátí se zobrazení data zpět na zobrazení času)
2.  Krátce stlačit → bliká údaj data  
Nastavit datum pomocí  
3.  Krátce stlačit → bliká údaj měsíce  
Nastavit měsíc pomocí  
4.  Krátce stlačit → bliká údaj roku  
Nastavit rok pomocí  
5.  Krátce stlačit (uložit) → zobrazí se údaj aktuálního času

Den týdnu se nastavuje automaticky. Volba data, měsíce a roku je možná i pomocí tlačítka , a to v opačném pořadí.

## 4.2 Nastavení druhu provozu

Chronis RTS / RTS L umožňuje nastavit 5 různých druhů provozu:




### 4.2.1 Týdenní program (▼ 20:00)



Rolety jsou otevírány resp. zavírány automaticky v uživatelsky nastavených časech.









- z výroby je čas otevírání nastaven na 6:00 a čas zavírání na 20:00 hodin.
- pro každý den v týdnu lze nastavit jiné časy, avšak vždy pouze jeden čas otevírání a jeden čas zavírání pro každý den. Na displeji je znázorněn vždy pouze ten den v týdnu (resp. všechny dny týdne), pro který platí zadání času.

### ■ výběr týdenního programu



-  Držet stlačené, až je na zobrazen displej týdenního programu

### ■ zadání hodnot týdenního programu

1. zvolit týdenní program - viz výše (pokud již není zvolen)
2.  Krátce stlačit → bliká časový údaj
3.  Krátce stlačit → zobrazí se ▲ a bliká údaj času povelu NAHORU

4.  stisknout opakovaně, dokud není zobrazen požadovaný den týdne resp. všechny dny v týdnu
5. Nastavit čas povelu NAHORU pomocí  
6.  Krátce stlačit → zobrazí se znak ▼ a bliká údaj času povelu DOLŮ
7. Nastavit čas povelu DOLŮ pomocí  
8. Pro nastavení časových hodnot pro ostatní dny (pokud je to třeba) navolit pomocí  další den týdnu a opakovat krok (3) až (7).
9.  Krátce stlačit (uložit) → zobrazí se údaj aktuálního času

### UPOZORNĚNÍ!

Při nastavování času povelů NAHORU nebo DOLŮ pomocí   (viz kroky (5) nebo (7)), je mezi časy 23:59 a 0:00 vložen údaj **OFF**. Pomocí tohoto nastavení je možné pro daný den příslušný automatický povel (otevření resp. zavření rolet) vypnout (vynechat).

### NÁŠ TIP - rychlejší nastavení týdenního programu

- pokud mají být časy povelů pro všechny dny v týdnu stejné, navolte v kroku (4) zobrazení všech dnů v týdnu. Zadané časy se pak uloží najednou pro celý týden.
- pokud má být většina časů pro jednotlivé dny stejná a pouze některé odlišné (např. pondělí až pátek 7:00 a 21:00 a víkend vypnuto), zadejte nejprve program pro celý týden podle předchozího bodu a poté změňte jen odlišné dny.

### 4.2.2 Bezpečnostní (Security) program



Aby Váš dům i v době Vaší nepřítomnosti (dovolená ap.) vypadal jako obydlený, rolety se otevírají a uzavírají v časech týdenního programu, které jsou však náhodně měněny v intervalu + / - 15 minut.

#### výběr programu Security

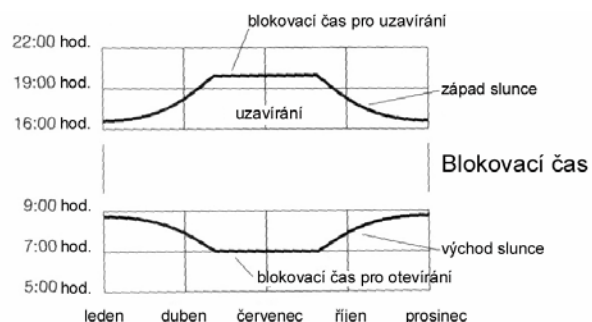
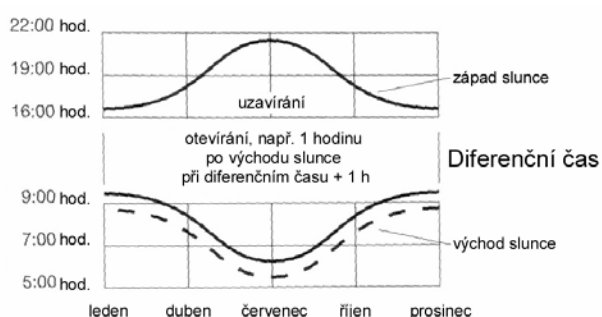
-  Držet stlačené, až je na zobrazen displej programu Security

### 4.2.3 COSMIC 1 (COS 1)



Rolety otevírají a uzavírají v časech **východu a západu slunce**. Tyto časy jsou uloženy z výroby v paměti spínacích hodin Chronis RTS /RTS L. K těmto časům máte možnost zadat **diferenční** a případně i **blokovací časy** a tak přizpůsobit otevírání a zavírání rolet podle vašich individuálních požadavků a potřeb.

- **Diferenční čas** dovoluje posunout nezávisle na sobě čas povelu pro otevírání a čas povelu pro zavírání až o +/- 1hod 59 min. od časů východu a západu slunce, uložených v paměti spínacích hodin Chronis RTS /RTS L pro program COSMIC 1.



## Chronis RTS / RTS L

Programovatelné spínací hodiny s bezdrátovým přenosem povelů

- **Blokovací čas** otevírání nedovolí vydat povel k otevření rolet dříve, než v hodinu zadanou jako blokovací čas, a večer naopak vydat povel k zavírání později než v hodinu zadanou jako blokovací čas. Tuto funkci lze využít zejména v letních měsících, kdy by otevírání resp. zavírání rolet podle časů uložených v paměti spínacích hodin Chronis RTS /RTS L bylo příliš časně resp. pozdní.



- **výběr programu COSMIC 1**

- **set** držet stlačené, až je na zobrazen displej programu COSMIC 1

- **zadání diferenčních časů**

1. zvolit program COSMIC 1 - viz výše (pokud již není zvolen)
2. ○ **set** krátce stlačit → bliká časový údaj a je zobrazen následující povel
3. △ krátce stlačit → bliká údaj diferenčního času NAHORU
4. pomocí ◀▶ změnit diferenční čas NAHORU
5. ▽ krátce stlačit → bliká údaj diferenčního času DOLŮ
6. pomocí ◀▶ změnit diferenční čas DOLŮ
7. ○ **set** Krátce stlačit (diferenční časy jsou uloženy) → zobrazí se údaj aktuálního času



**UPOZORNĚNÍ:** z výroby není nastaven žádný blokovací čas!

- **Zadání časů blokování**

1. zvolit program COSMIC 1 - viz výše (pokud již není zvolen)
2. ○ **set** krátce stlačit → bliká časový údaj a je zobrazen následující povel
3. △ 2x krátce stlačit → bliká údaj času blokování NAHORU
4. pomocí ◀▶ změnit čas blokování NAHORU
5. ▽ 2x krátce stlačit → bliká údaj času blokování DOLŮ
6. pomocí ◀▶ změnit čas blokování DOLŮ
7. ○ **set** krátce stlačit (časy blokování jsou uloženy) → zobrazí se údaj aktuálního času



**UPOZORNĚNÍ:** z výroby je nastaven čas blokování „NAHORU“ 6:00 a čas blokování „DOLŮ“ je vypnut (OFF)!

Pokud chcete, aby časy blokování neměly vliv na časy otevírání a zavírání, a aby rolety byly řízeny podle časů východu a západu slunce, resp. pouze se zadanými diferenčními časy, pak nastavte oba časy blokování na OFF. Tento údaj lze nastavit pomocí ◀▶ mezi časovými údaji 23:59 a 0:00.



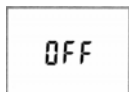
### 4.2.4 COSMIC 2 (COS 2)

V programu Cosmic 2 jsou povely k otevření rolet vydávány podle časů, nastavených uživatelsky v týdenním programu a povely pro uzavření podle časů uložených v programu COSMIC 1.



Časy blokování a diferenční časy, které byly nastaveny v programu COSMIC 1, jsou přitom zachovány. V programu COSMIC 2 nelze provádět žádné dodatečné změny.

- **výběr programu COSMIC 2**

- **set** držet stlačené, až je na zobrazen displej programu COSMIC 2




### 4.2.5 Provoz OFF - časová automatika vypnutá

V tomto druhu provozu je časová automatika vypnutá a nejsou vydávány povelů podle žádného z časových programů. Ruční povelů pomocí tlačítek ,  nebo STOP zadávat lze.

#### ■ Přepnutí do provozu OFF

krátce stlačit tlačítko „+“ na  → na displeji se zobrazí nápis **OFF**



#### ■ Přepnutí z provozu OFF zpět do automatického provozu

krátce stlačit tlačítko „-“ na  → na displeji se zobrazí údaj aktuálního času

### 4.3 Uvedení zpět do výrobního nastavení

Pro vymazání všech uživatelských nastavení a navrácení spínacích hodin Chronis RTS / RTS L zpět do výrobního nastavení stiskněte současně ovládací tlačítka NAHORU a DOLŮ a držte je stisknutá nejméně 10 sekund. Všechna dříve provedená nastavení budou vymazána.

## 5. Manuální ovládání

Manuální ovládání rolet (žaluzií) je možná kdykoliv pomocí tlačítek NAHORU , DOLŮ  a STOP/IP.

#### Povelů k chodu:

Stlačením tlačítka NAHORU nebo DOLŮ se roleta / žaluzie rozjede zvoleným směrem.

#### Povel STOP:

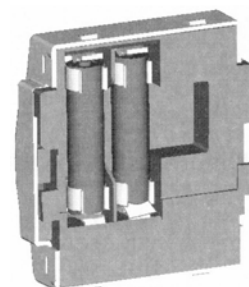
Během chodu motoru může být stlačením tlačítka STOP/IP motor v libovolné poloze zastaven.

#### **Uživatelská mezipoloha**

Pokud to použitý přijímač umožňuje, může být pomocí tlačítka STOP také vyvolána mezipoloha (IP). V tomto směru se řiďte návodem k obsluze použitého přijímače.

## 6. Baterie

Spínací hodiny Chronis RTS / RTS L jsou napájen dvěma běžně prodávanými alkalickými bateriemi 1,5 V (typ Micro / AAA). Životnost baterií je cca 3 roky při průměrných 4 povelů k běhu za den. Při sníženém provozním napětí se zmenšuje kontrast displeje. V tomto případě je nutné baterie vyměnit.



#### **Výměna baterií:**

- odstraňte opatrně kryt Chronis RTS / RTS L pomocí malého šroubováku (u RTS L je nutné nejdříve vytáhnout zástrčku světelného čidla).
- Vysuňte Chronis RTS / RTS L z držáku směrem nahoru.
- Vyměňte vybité baterie, které jsou přístupné ze zadní strany Chronis RTS / RTS L. Dbejte při tom na vyznačenou polaritu!
- Vybité baterie jsou nebezpečný odpad, nevyhazujte je tedy do běžného komunálního odpadu, ale odevzdávejte je na k tomu určených sběrných místech!

**Po výměně baterií musí být znovu nastaven aktuální čas a datum (neplatí pro variantu DCF). Nastavené spínací časy zůstávají uloženy trvale.**



**7. Provedení DCF** Provedení Chronis RTS DCF / RTS L DCF obsahuje navíc speciální rádiový přijímač, který přijímá signál vysílače přesného času DFC. Po vložení baterií se při dostatečném příjmu automaticky nastaví během několika málo minut aktuální čas a datum. Též je automaticky prováděn přechod na letní resp. zimní čas.





Během synchronizace spínacích hodin Chronis RTS DCF RTS L DCF se signálem vysílače přesného času DCF bliká symbol podtržení první číslice na displeji Chronis RTS DCF / RTS L DCF. Při správném příjmu signálu vysílače DCF a po úspěšné synchronizaci podtržení zhasne. V případě slabého nebo zcela chybějícího signálu je symbol podtržení znázorněn trvale. V tomto případě změňte umístění Chronis RTS DCF / RTS L DCF, abyste zlepšili podmínky příjmu signálu DCF.



Při problémech s příjmem vysílače DCF lze samozřejmě čas a datum nastavit také manuálně.

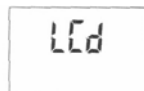

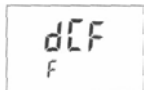


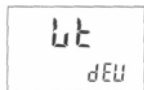







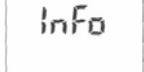

## 8. Diagnostické menu

Diagnostické menu složí pro zkoušení spínacích hodin Chronis RTS / RTS L a dále pro **nastavení dodatečných funkcí**.

Pro vyvolání tohoto menu stiskněte současně tlačítka  +  +  , dokud se na displeji neobjeví nápis **d 1R6** (min. 3 sekundy). Pro pohyb v menu stlačte  . Není-li v průběhu cca 20 sekund stisknuto žádné tlačítko, je diagnostické menu automaticky opuštěno!

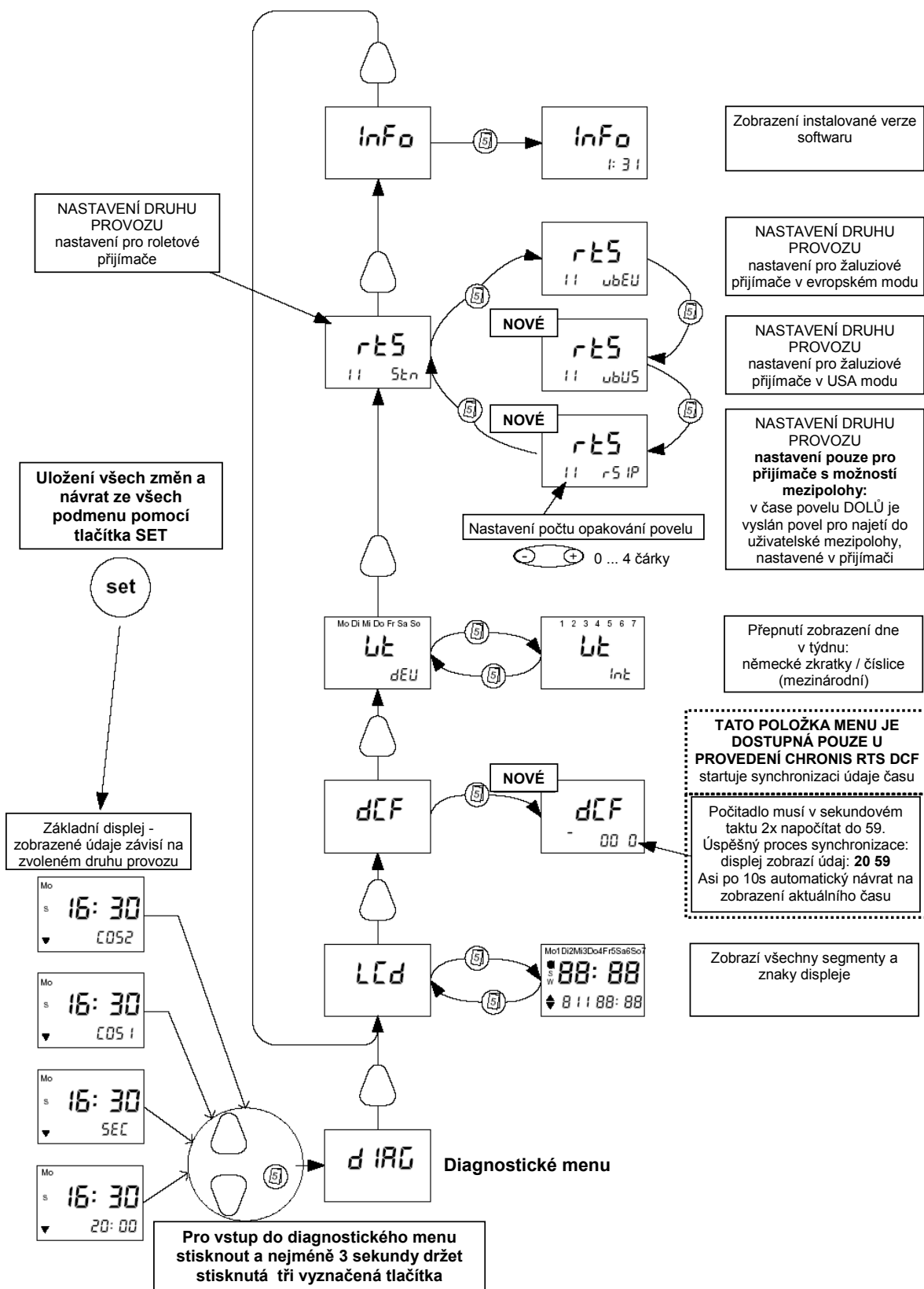
**UPOZORNĚNÍ: V průběhu výroby spínacích hodin Chronis RTS / RTS L došlo k vývoji použitého softwaru, aby odpovídal možnostem použití přijímačů. Verze softwaru je důležitá zejména ve spojení s přijímači Orienta Receiver RTS, ale i dalšími. Podle verze softwaru se liší i diagnostické menu!**

### 8.1 Diagnostické menu pro verzi softwaru 1.12 (cca do roku výroby 2003)

1. -  →  → Test displeje (zobrazí všechny symboly a segmenty displeje)
  2. -  →  →  → Startuje synchronizaci se signálem vysílače DCF (jen u provedení Chronis RTS DCF).
  3. -  →  → Zobrazení dne týdnu: německé (dEU) / mezinárodní (Int)  
 → Uložení změny.
  4. -  →  → Přepnutí druhu provozu: rolety (Stn) / žaluzie (Eub).  
 → Uložení změny druhu provozu.
- 2. funkce:** →  → Nastavení hodnoty počtu opakovaného vysílání: v nepříznivých příjmových podmínkách lze spolehlivost příjmu zlepšit opakovaným vysíláním povelu. Povel se opakuje tolikrát, kolik je na displeji zobrazeno čárek.
-  → Uložení změny počtu opakování.
5. -  →  → Zobrazí údaj o verzi softwaru.

**!! Pouze u provedení DCF !!**

## 8.2 Diagnostické menu pro verzi softwaru 1.31 a vyšší (cca od roku výroby 2003)



### ***Co dělat, když...***

<p>... na displeji není zobrazen žádný znak</p>	<p>Překontrolujte, zda je odstraněna izolace na baterii</p> <p>Vyjměte a znovu vložte baterie</p>
<p>... hodiny neběží</p>	<p>Vyjměte a znovu vložte baterie</p>
<p>... všechny nebo některé přijímače neprovedou automatické časové povely</p>	<p>Zvýšit hodnotu počtu opakovaného vysílání (viz „8. Diagnostické menu: rts“).</p> <p>Změnit umístění Chronis RTS/RTS L.</p>
<p>... jsou automatické povely nežádoucím způsobem opakovány.</p>	<p>Zmenšit hodnotu počtu opakovaného vysílání nebo ji nastavit na nulu (viz 8: Diagnostické menu: rts)</p>
<p>... se žaluzie při automatických povelích nerozjedou až do koncové polohy, ale pouze šubnou</p>	<p>Přepněte na žaluziový provoz (viz „8. Diagnostické menu: rts“).</p>